

**רישומי הפתי**

**耳食录**

**מדגם מתוך מגילה ב'**

לְה ג'וֹן (1766-1814)

תרגם מסינית קלאסית והוסיף הערות: עופר ולדמן

## תוכן עניינים

2.....	הקדמת המתרגם
2.....	מקורות
3.....	מגילה ב'
4.....	השד של מגיפת הפרות והחזירים

[http://no-camel.com/chinese\\_translations/chinese\\_translations.html](http://no-camel.com/chinese_translations/chinese_translations.html)

**הקדמת המתרגם**

**לא נכתב עדיין**

עופר ולדמן, ? 201?

**מקורות**

הטקסט עליו מתבסס התרגום הוא זה המופיע בפרוייקט גוטנברג:

<http://www.gutenberg.org/files/27459/27459-0.txt>

תמונת השער היא ?

[http://no-camel.com/chinese\\_translations/chinese\\_translations.html](http://no-camel.com/chinese_translations/chinese_translations.html)

**מגילה ב'**

## השד של מגיפת הפרות והחזירים

כאשר הייתי בן שש עשרה למדתי בכפר טוֹפְאָנְג, שהיה במרחק של כשלושה לִי מביתי. המורה היה האדון סוֹנְגִי, דוד מבני השבט.

אחד מזקני השבט הזמין אותנו לשתות יין, וכשנגמר המשתה כבר היתה זו המשמרת השניה. היה זה החודש הראשון של הסתיו, והירח הזהיר כאילו הוברק.

האדון אהב את הנוף הקריר, לפיכך הלך לבדו ברגל אל בית הספר הפרטי. מרחוק ראה עיגול שחור בגבול השדה, כמו בלון גדול, וחשב שמדובר בקבוצת שיחים. הוא התקרב בהדרגה, וכשהיה במרחק של כִּ'אָנְג אחד, הרגיש שהדבר נע ימינה ושמאלה. כאשר הביט בו מקרוב, הסתחרר זה ונכנס ליער הבמבוק ונעלם. כאשר הגיע האדון לבית הספר, סיפר על הדבר לכל האנשים, ואף אחד לא ידע מה היה הדבר.

כעבור כמה ימים, שמענו כי בכפרים הקטנים בסביבת היער מתו במגיפה כמעט כל הפרות והחזירים. ייתכן שגרם לכך הדבר ההוא?